



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN
LENGUAS VIVAS
“Juan Ramón Fernández”

“1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA”

Programa

INTRODUCCIÓN A LAS CIENCIAS DEL LENGUAJE - (PP)

Departamento: Portugués

Carrera/s: Profesorado de Educación Superior en Portugués
Profesorado en Portugués

Trayecto o campo: Campo de la Formación Específica

Carga horaria: 4 horas cátedra semanales

Régimen de cursada: cuatrimestral

Turno: tarde y vespertino

Profesora: Barbara da Silva Santana Lopes

Año lectivo: 2023

Correlatividades: Gramática de la Lengua Portuguesa II y Lectura, Escritura y Oralidad.

1- Fundamentación

Los estudios científicos direccionados al lenguaje humano son recientes si comparamos la Lingüística, perteneciente a las ciencias humanas, a las demás ciencias como las naturales. Sin embargo, con la celeridad de los procesos tecnológicos y con ello los cambios en la manera de significar, el conocimiento acerca del funcionamiento del lenguaje nunca ha sido tan requerido: sea por la utilización de recursos multimodales que exigen el manejo de diferentes signos (verbales y no verbales) en un mismo acto enunciativo, oral o escrito; por la necesidad de crear instrumentos que faciliten el aprendizaje de lenguas extranjeras y también para la creación de plataformas que generan nuevos espacios de interacción mediados por el lenguaje.

Para que nuestro alumnado dimensione las problemáticas contempladas por la Lingüística y con la finalidad de ofrecer a lxs futurxs profesores de lengua portuguesa distintas posibilidades de acercamiento al lenguaje humano, proponemos un estudio que empieza a partir de lo que se considera la lingüística moderna o la lingüística del siglo XX desarrollada por Ferdinand de Saussure. Dichos estudios han puesto atención y despertado interés por develar, dentro del

Estructuralismo, el funcionamiento de nuestro sistema lingüístico. Las disciplinas surgidas con el despliegue de Saussure y que serán trabajadas en la cursada son: la Semántica, la Pragmática, la Psicolingüística, la Sociolingüística y finalmente, la Lingüística Aplicada. Los aportes de la Ciencia del Lenguaje se ven reflejados en gramáticas y métodos de alfabetización y enseñanza de lengua. De este modo, pretendemos que lxs alumnxn sean capaces de reconocer en los distintos dispositivos de enseñanza las teorías trabajadas. La adquisición de un pensamiento crítico acerca de los estudios lingüísticos es fundamental no solo para la labor docente sino para el entendimiento del lenguaje en la sociedad.

Se introducirán nociones de la Lingüística Aplicada a la enseñanza de Portugués como Lengua extranjera (PLE). Tal perspectiva, a modo de comparación con las demás áreas de la Lingüística, no formula una tesis *a priori*, sino que se sensibiliza a las dificultades con el uso del lenguaje y recurre a las demás áreas que se interesan por la problemática de la lengua, como lo son la psicología, la antropología, la pedagogía, por ejemplo, para contemplar los problemas desde diversos ángulos y desde allí ofrecer soluciones situadas. Lo que la define como siendo inter, multi y/o transdisciplinar.

Un aspecto relevante y que no podemos dejar fuera son los estudios dedicados a la Glotopolítica, una vez que las decisiones acerca de los métodos, las lenguas y los dispositivos regulatorios parten siempre de decisiones políticas. Las políticas lingüísticas son las que definieron, a partir de regulaciones federales, la creación de los profesorado en lengua portuguesa y que intervienen, por ejemplo, en: qué variedad de lengua se enseña, en cuáles etapas escolares (si en la primaria o secundaria), si el portugués, como materia escolar, será obligatoria u optativa, etc. Este conocimiento aportará a lxs futurxs profesores al momento de analizar no sólo los materiales didácticos, sino también las condiciones de enseñanza de la lengua portuguesa, en un determinado momento socio-histórico.

El recorrido propuesto por la cátedra ofrece al alumnado un panorama capaz de generar el pensamiento crítico posibilitado justamente por los distintos enfoques, los cuales contribuirán al momento de establecer criterios para solucionar problemas de uso del lenguaje, como lo son aquellos surgidos al momento de aprender una nueva lengua.

2- Objetivos generales [*los que figuran en el plan de estudios*]

Que el futuro profesor:

-Acceda al conocimiento de conceptos fundamentales provenientes de los campos de estudio que configuran el espacio científico de las Ciencias del Lenguaje – Lingüística, Semántica, Pragmática, Psicolingüística, Sociolingüística, Sociología del Lenguaje, entre otros.

- Compare las diferentes concepciones de lengua y lenguaje para reflexionar respecto de las repercusiones y contribuciones de las Ciencias del Lenguaje a la Didáctica de las lenguas extranjeras.

- Aplique los conocimientos adquiridos al trabajo con el lenguaje en uso y a la práctica de enseñanza del portugués –solución para inadecuaciones en la producción, análisis de materiales didácticos, construcción de criterios de reflexión metalingüística, por ejemplo.

3- Objetivos específicos

Que el futuro profesor:

- Conozca los problemas y los distintos análisis que conducen las reflexiones lingüísticas.

- Utilice y reconozca críticamente los contenidos que se ofrecen en la materia.

- Aprecie los textos trabajados y pueda relacionarlos.

- Adquiera vocabulario específico relacionado a los estudios lingüísticos.

- Sea capaz de reconocer y analizar los distintos dispositivos de enseñanza a la luz de las teorías trabajadas.

4- Contenidos mínimos [los que figuran en el plan de estudios]

a) Diferentes perspectivas de estudio del lenguaje. Lingüística de la lengua y Lingüística del habla. Contribuciones de la Pragmática, la Sociolingüística, la Psicolingüística, la Teoría de la Enunciación. Principales niveles de análisis de las Ciencias del Lenguaje. Comparaciones entre las diferentes concepciones de lenguaje. Lingüística de la lengua y lingüística del habla. Contribuciones fundamentales provenientes de otros campos de estudio.

b) Contribuciones de las ciencias del lenguaje a la enseñanza de las lenguas extranjeras. Relación entre teorías lingüísticas y el campo de la didáctica de lengua extranjera. Análisis de materiales didácticos de PLE a la luz de las distintas teorías lingüísticas.

5- Contenidos: organización y secuenciación

Los contenidos están dispuestos en cuatro unidades temáticas. La primera unidad brinda un acercamiento al signo lingüístico y ofrece las bases que serán desdobladas en las demás unidades; la segunda, bajo el recorte propuesto en los contenidos mínimos ofrecidos por la materia, profundiza áreas específicas de la Lingüística; la tercera se dedica específicamente a la Sociolingüística y a la Lingüística Aplicada, bases para los análisis y en la cuarta, a partir de un breve recorrido, nos acercaremos a la Glotopolítica.

-Unidad 1-

Definición de lengua y objeto de la lingüística

El signo lingüístico: significante y significado; las unidades mínimas de significado

Langue y parole: Lingüística de la lengua y Lingüística del habla

Estudios sincrónicos y diacrónicos

Sintagma y paradigma verbal

-Unidad 2-

Psicolingüística: ¿Hay evidencia biológica de una capacidad innata para el lenguaje?

Semántica: Palabras, formas y significados

Pragmática: el problema del significado no convencional; sintaxis y contexto; referencia y deixis

Teoría de la Enunciación

-Unidad 3-

Sociolingüística: variación lingüística; el contacto lingüístico

Lingüística aplicada: de la aplicación lingüística a la Lingüística Aplicada; Lenguaje y educación lingüística; *Letramento*: nuevas prácticas de lectura y escritura

-Unidad 4-

Glotopolítica: lenguas nacionales y enseñanza de lenguas extranjeras

6- Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades

Las clases tendrán cuatro horas de duración y desarrollarán los temas del programa.

El estudio de las unidades temáticas comprende clases teóricas y prácticas. Se espera que los estudiantes hagan la lectura previa de la bibliografía que será facilitada con anterioridad a cada encuentro, a fin de generar ricos debates en clase. Las clases consistirán en la presentación de los contenidos teóricos por la docente con preguntas disparadoras que incentiven la participación de

lxs estudiantes. En las actividades prácticas, se establecerá una relación con la teoría desde la lectura de textos literarios, en un principio, para después pasar a géneros orales.

La metodología utilizada propone que lxs estudiantes participen activamente en su trayectoria, de tal manera que se sientan motivadxs a elaborar ejemplos propios (sacados de la literatura o de lengua en uso). Esta práctica será incentivada por la docente.

La entrega y presentación de los análisis serán en grupos divididos por diferentes metodologías de análisis lingüístico, lo que les permitirán observar los ejemplos desde distintos puntos de vista.

7- Bibliografía obligatoria

Unidad 1

SAUSSURE, Ferdinand. 2006. Primera parte capítulo III (1, 2 y 3), Principios Generales (1, 2 y 3) , Curso de Linguística Geral. São Paulo: Cultrix. (Selección de capítulos)

VITALE, Alejandra. 2019. El estudio de los signos. Pierce y Saussure. Buenos Aires: EUDEBA. (Selección de capítulos).

Unidad 2

BALIEIRO JR, A. P. (2012). Psicolingüística. En: MUSSALIM, Fernanda; BENTES, Anna Cristina Bentes. Introdução à linguística: domínios e fronteiras, 3.

OLIVEIRA, R. P. D. (2012). Semântica. En: MUSSALIM, Fernanda; BENTES, Anna Cristina Bentes. Introdução à linguística: domínios e fronteiras, 3.

PLAZA PINTO, Joana. (2012). Pragmática. En: MUSSALIM, Fernanda; BENTES, Anna Cristina Bentes. Introdução à linguística: domínios e fronteiras, 3.

BENVENISTE E. 1971/1999. Problemas de Linguística geral II: “o aparato formal da enunciação”. Campinas: Pontes.

Unidad 3

ELIZAINCÍN, A. (2007) Ocho precisiones sobre el contacto lingüístico. En: Lingüística, vol. 19, pp. 117-132.

LAVANDERA, B. R. 1984. Variación y significado. Buenos Aires. Ed. Hachette. Introducción, capítulos I y II.

MOITA LOPES, Luiz Paulo da. (2009). Da aplicação linguística à Linguística Aplicada Indisciplinar. In: Pereira, Regina Celi; Roca, Pilar. Linguística Aplicada: um caminho com diferentes acessos. São Paulo: Contexto.

Soares, M. 2002. Novas práticas de leitura e escrita: letramento na cibercultura. Educação & Sociedade, 23, 143-160.

Unidad 4

ARNOUX, Elvira. 2015. Reflexiones glotopolíticas: hacia la integración sudamericana. In: Arnoux, Elvira y Bein, Roberto. Laregulación política de las prácticas lingüísticas.

VON BORSTEL, Clarice N. 2013. Políticas lingüísticas e educacionais em situações de línguas em/de contato. LLJournal, v.8, n. 1, p.1-10. Disponível em: <https://lljournal.commons.gc.cuny.edu/2013-1-borstel-texto/> Acesso em: 03/7/2022

8- Bibliografía de consulta

ARNOUX, ELVIRA N. DE. 2010. “Representaciones sociolingüísticas y construcción de identidades colectivas en el MERCOSUR” En: CELADA, MARÍA TERESA; FANJUL, ADRIÁN Y NOTHSTEIN, SUSANA (COORDS.), Lenguas en un espacio de integración. Buenos Aires, Ed. Biblos.

CELANI, Maria Antonieta Alba. (1992). Afinal, o que é Linguística Aplicada. Linguística Aplicada, da aplicação da linguística à linguística transdisciplinar. São Paulo: EDUC, 15-23.

HERNÁNDEZ CAMPOY, JUAN MANUEL Y MANUEL ALMEIDA. 2005. Metodología de la investigación sociolingüística. Ed. Comares, Málaga.

ILARI, Rodolfo.1997. A Lingüística e o Ensino da Língua Portuguesa. S. Paulo: Liv. Martins Fontes Editora.

LABOV, W. 1983. Modelos sociolingüísticos. Madrid, Cátedra.

ROMAINE, SUZANNE. 1996. El lenguaje en la sociedad. Una introducción a la sociolingüística. Barcelona, Ed. Ariel.

LYONS, J. 1997. Semántica lingüística. Barcelona. Ed. Paidós. (selección de capítulos)

MOLINARI MAROTTO, CARLOS 1997. Introducción a los modelos cognitivos de la comprensión del lenguaje. Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires.

9- Sistema de cursado y promoción

Promoción sin examen final, alumno regular

Condiciones:

1. Asistencia obligatoria al 75% del total de las clases y/u otras actividades programadas por la profesora para el cursado de la asignatura. Si el alumno no cumple con el 75% de asistencia, pierde la condición de alumno regular y podrá recursar la materia o rendir el examen final como alumnx libre.

2. Aprobación con un promedio no menor que 7 (siete) de por lo menos 1 (un) examen parcial y un examen integrador, siempre que en este examen obtenga 7 (siete) puntos o más.

3. El examen parcial consiste en una prueba escrita.

4. El examen integrador evaluará el logro de todos los objetivos propuestos. Deberá ser escrito y quedará archivado en el Instituto. Si lx alumnx: -obtiene un promedio menor que 7 (siete) pasa al sistema de promoción con examen final. -obtiene un promedio menor que 4 (cuatro) pierde su condición de alumno regular. Puede entonces recurrir la materia o rendir examen final como alumnx libre.

Promoción con examen final, alumnx libre

Condiciones:

1. No estará obligado a cumplir con la asistencia, con trabajos prácticos ni con parciales u otro tipo de evaluaciones.

2. Deberá rendir un examen final, el cual deberá ser mucho más exhaustivo en sus aspectos teórico-prácticos que el del alumno regular y podrá incluir cualquier punto del programa presentado, aunque no haya sido tratado por el profesor durante el curso lectivo. En todos los casos, el examen libre será escrito y oral.

3. Si lx alumnx aprueba el escrito, pero reprueba el oral, deberá rendir ambas pruebas al presentarse a examen nuevamente.

10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Alumnx regular

Al final de la Unidad 2, lxs estudiantes realizarán el primer parcial escrito y, al terminar la Unidad 4, el segundo que podrá ser oral. Serán dos parciales en total que versarán sobre la bibliografía de consulta obligatoria y un trabajo final en el cual propondrán un corpus a ser analizado que consistirá en materiales didácticos previamente discutidos en clase.

Alumnx libre

El examen final versará sobre las 4 unidades propuestas por la cátedra. El trabajo integrador consistirá en la presentación oral y escrita de un TP sobre alguna problemática del programa que será indicado por la docente.

Para ambos casos (regular y libre)

Será considerado el manejo de la lengua portuguesa y del metalenguaje de la disciplina. Se espera que lxs alumnx sean capaces que formular hipótesis propias y sepan buscar, en las teorías desarrolladas a lo largo de la cursada, bases para mantener sus argumentos.

